TRIEDNY VÝKAZ
pre primárne vzdelávanie

КЛАСНИЙ ТАБЕЛЬ
для примарної освіти

Trieda: ..... školský rok: ...../.....
Назва класу: навчальний рік:

Trieda: ..... školský rok: ...../.....
Назва класу: навчальний рік:

Trieda: ..... školský rok: ...../.....
Назва класу: навчальний рік:

Trieda: ..... školský rok: ...../.....
Назва класу: навчальний рік:

Potvrdenie zhody údajov vo výkaze s údajmi na vysvedčeniach Відповідність даних табеля даним свідоцтв підтверджує		
Trieda Назва класу	Školský rok Навчальний рік	Podpisom potvrdzujem zhodu údajov za oba polroky Підписом підтверджую відповідність даних за обе півріччя
	/	
	/	
	/	
	/	
	/	

P o z n á m k y :

1. Ak žiak odchádza na inú školu, vyhotoví škola fotokópiu katalógového listu a zašle škole, ktorú bude žiak navštevovať (§ 31 odsek 2 zákona č. 245/2008 Z. z.).

2. Ak je žiak preradený do inej triedy alebo opakuje ročník, uvedie sa táto zmena v zozname žiakov a katalógový list sa presunie do tejto triedy.

3. Ak vznikne nová trieda, založí sa nový triedny výkaz.

4. Triedny výkaz sa spolu s katalógovými listami žiakov po skončení 4. ročníka zviaže a uloží v archíve školy.

5. Žiaci, ktorých rodičia často menia miesto svojho bydliska, plnia povinnú školskú dochádzku v škole v školskom obvode, v ktorom majú trvalé bydlisko. Mimo školského obvodu len so súhlasom riaditeľa školy, do ktorej sa hlásia.

Примітки :

1. Якщо учень відходить в іншу школу, то школа виготовить фотокопію каталогового аркуша і надішле школі, яку учень буде відвідувати (стаття 31 пункт 2 закону № 245/2008 З. з.).

2. Якщо учень переведний в інший клас або повторює клас, то ця зміна проведеться у списку учнів, а катологовий аркуш передасться до цього класу.

3. Якщо виникне новий клас, то заведеться новий класний табель.

4. Класний табель разом з каталоговими аркушами учнів після закінчення 4 класу зв'язується і передається в архів школи.

5. Учні, батьки яких часто міняють місце свого проживання, обов'язкове відвідування школи виконують в шкільному районі, в якому знаходиться їх місце постійного проживання. Поза шкільним районом вони можуть відвідувати школу тільки із згодою директора школи, яку хочуть відвідувати.

Názov školy: .....

Назва школи: .....

Typ školy: .....

Тип школи: .....

Vyučovací jazyk: .....

Навчальна мова: .....

TRIEDNY VÝKAZ

pre primárne vzdelávanie

КЛАСНИЙ ТАБЕЛЬ

для примарної освіти

Školský rok Навчальний рік	Ročník Клас	Trieda Назва класу	Dátum vydania vysvedčenia Дата видачі свідоцтва	
			deň, mesiac, rok число, місяць, рік	podpis підпис
/				
/				
/				
/				

Školský rok
Навчальний рік

..... / .....

..... / .....

..... / .....

..... / .....

....

riaditeľ školy
директор школи

odtlačok pečiatky školy
відбиток печатки школи

triedny učiteľ
класний керівник

Pokyny na vyplňovanie triedneho výkazu a katalógového listu
Вказівки для заповнення класного табеля та каталогового аркуша

1. Zoznam žiakov vrátane zmien v stave primárneho vzdelávania
1. Список учнів, включно змін у складі учнів примарного навчання

Žiaci 1. ročníka sa zapíšu v abecednom poradí. V ďalších ročníkoch sa zoznam dopĺňa bez ohľadu na abecedné poradie. Rok školskej dochádzky sa vyznačí zvislou čiarou.
Учні 1-го класу наводяться в алфавітному порядку. В наступних класах список поповнюється незалежно від алфавітного порядку. Рік відвідування школи позначається вертикальною рискою.

Pri zmene, ak žiak	При зміні , якщо учень
1 - opakuje ročník,	1 - повторює клас,
2 - prisťahoval sa do školy,	2 - прийшов з іншої школи
3 - odsťahoval sa na inú školu,	3 - перейшов в іншу школу
4 - bol preradený do inej triedy,	4 - був переведений в інший клас
5 - vrátil sa do triedy	5 - повернувся в клас

uvedie sa dátum zmeny, číslom dôvod zmeny, trieda a názov školy. Napríklad:
наведеться дата зміни, цифрою причини зміни, назва класу та назва школи. Наприклад:

Dátum zmeny Дата зміни	Dôvod zmeny Причина зміни	Trieda a názov školy Назва класу та назва школи
1. 9. 2004	1	opakuje ročník v I.C повторює клас у I „B”
1. 9. 2005	2	ZŠ Boleráz ОШ Болераз
12. 2. 2006	3	ZŠ Modrá, Vajanského ul. ОШ Модра, вул. Ваянського
1. 9. 2007	4	do II.C у II „B“
31. 1. 2007	5	z III.C з III „B”

2. Poradové číslo - číslo, pod ktorým je zapísaný v zozname žiakov.
2. Порядковий номер - номер, за яким ведеться в списку учнів.

3. Ročník - viac rubrík je uvedených preto, aby bolo možno vyznačiť opakovanie ročníka.
3. Клас - більше рубрик тому, щоб можна було зазначити повторення класу.

4. Celkové hodnotenie - označiť skratkou:
4. Загальна оцінка - позначити скороченням:

PV - prospel s vyznamenaním	ЗВ - закінчив з оцінкою відмінно
PVD - prospel veľmi dobre	ЗДД - закінчив з оцінкою дуже добре
P - prospel	З - закінчив
N - neprospel	Н - не закінчив

5. Opravné skúšky z predmetu - ak má žiak povolenú opravnú skúšku, známka sa do katalógového listu zapíše až po jej vykonaní. Na konci klas. obdobia sa žiakovi vydá len výpis z triedneho výkazu s oznámením termínu konania skúšky.
5. Повторні екзамени з предмета - якщо учневі дозволено складати повторний екзамен, то оцінка записується у каталоговий аркуш аж після його складення. Наприкінці клас. періоду учневі видається тільки випис з класного табеля з наведенням терміну складання екзамену.

6. Poznámky, zmeny, opravy - uviesť napr. oslobodenie od povinnosti dochádzať do školy, od vyučovania niektorého predmetu, neklasifikovanie, opravy v katalógovom liste žiaka (zmena priezviska žiaka) a pod.
6. Примітки, зміни, виправлення - навести, наприклад, звільнений від обов'язкового відвідування школи, від навчання якого-небудь предмета, некласифікування, виправлення в каталоговому аркуші учня (зміна прізвища дитини) і т. п.

Pri väčších zmenách v triede možno založiť nový triedny výkaz, pričom predchádzajúci je potrebné riadne uzavrieť.
У випадку більших змін у класі можна запровадити новий класний табель, причому попередній необхідно належно закінчити.

Vysvetlivky a značky použité v triednom výkaze
Пояснення та позначки, використані у класному табелі

Zoznam žiakov vrátane zmien v stave žiakov primárneho vzdelávania
Список учнів, включно змін у складі учнів примарної освіти

P. č. Пор. №	Meno žiaka Ім’я та прізвище учня	Rok školskej dochádzky Рік відвідування школи									Dátum zmeny Дата зміни	Dôvod zmeny Причина	Názov školy Назва школи
		1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.			

Stav žiakov k 15. 9.
Стан учнів на 15.9.

Školský rok Навчальний рік	/			/			/			/		
Trieda Клас												
Ročník Курс												
	Spolu Разом	z toho з цього		Spolu Разом	z toho з цього		Spolu Разом	z toho з цього		Spolu Разом	z toho з цього	
		ch x	d д		ch x	d д		ch x	d д		ch x	d д
Postupujú z predošlého ročníka Проходять з попереднього класу												
Novoprijatí žiaci, ktorí postupujú z inej triedy alebo školy Новоприйняті учні, які проходять з іншого класу або школи												
Ročník opakujú Повторяють клас												
Plnia školskú dochádzku podľa *) Школу відвідують за *)												
Spolu žiakov Учнів разом												

Prehľad o hodnotení správania - polrok Огляд оцінки поведінки - півріччя	I.	II.	I.	II.	I.	II.	I.	II.
Počet žiakov, ktorí dosiahli stupeň: Кількість учнів, які досягли ступінь: 1 – veľmi dobré/дуже добре								
2 – uspokojivé/задовільно								
3 – menej uspokojivé/менш задовільно								
4 – neuspokojivé/незадовільно								
Neboli hodnotení Без оцінки								

Prehľad o celkovom hodnotení žiakov
Огляд загальної оцінки учнів

Prospeli s vyznamenaním Закінчили з відзнакою								
Prospeli veľmi dobre Закінчили дуже добре								
Prospeli Справилися з навчанням								
Neprospeli Не успіли								
Neprospeli na opravných skúškach Не успіли на повторному екзамені								
Neboli hodnotení Без оцінки								
Do vyššieho ročníka У вищий клас	postúpia переходять							
	nepostúpia не переходять							

Prehľad o dochádzke žiakov
Огляд про відвідування учнів

Celkový počet zameškaných hodín	ospravedlnených виправданих								
Загальна кількість пропущених уроків	neospravedlnených невиправданих								
Priemerný počet zameškaných hodín	ospravedlnených виправданих								
Середнє число пропущених уроків	neospravedlnených невиправданих								

*) § 23 písm. b) zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

*) § 23 буква b) закону ч. 245/2008 З.з. про виховання і навчання (шкільний закон) і про зміну і поповнення декотрих законів з внесеними змінами.

Hodnotenie vo vyučovacích predmetoch vykonali
Оцінювання з навчальних предметів провели

Vyučovacie predmety Навчальні предмети	1. ročník 1-й клас		2. ročník 2-й клас		3. ročník 3-й клас		4. ročník 4-й клас	
	I.	II.	I.	II.	I.	II.	I.	II.
Slovenský jazyk a literatúra Словацька мова і література								
Ukrajinský jazyk a literatúra Українська мова і література								
jazyk мова								
Matematika Математика								
Informatická výchova Інформативне виховання								
Prírodoveda Природознавство								
Vlastiveda Краєзнавство								
Etická výchova Етичне виховання								
Náboženská výchova Релігійне виховання								
Pracovné vyučovanie Трудове виховання								
Hudobná výchova Музичне виховання								
Výtvarná výchova Образотворче виховання								
Telesná výchova Фізичне виховання								
.....náboženstvo *) .....релігія *)								

*) vypĺňajú iba cirkevné školy
*) заповнені тільки релігійні школи

Zmeny:
Зміни: